

SIBIUL - CAPITALĂ A POEZIEI

Vineri, 2 octombrie a.c., la ora 10, în Sala de Consiliu a Rectoratului Universității din Sibiu a avut loc deschiderea oficială a **FESTIVALULUI EUROPEAN DE POEZIE**. Dl. Eugène Van Isterbeek (Belgia) a remarcat, în deschidere, momentul de confluență al valorilor culturale, religioase și politice, realizat de Festival, prin prezența unor invitați precum: Ștefan Augustin Doinaș - președintele de onoare al Uniunii Scriitorilor din România, președintele Asociației Europene pentru Promovarea Poeziei, președintele Festivalului, și a I.P.S. Antonie Plămădeală - Mitropolitul Ardealului, Crișanei și Maramureșului.

În continuare, Ștefan Augustin Doinaș a legat alegerea Sibiuului ca loc de desfășurare a Festivalului, de recunoașterea sa ca oraș european, nostalgie păstrată de dînsul încă din anii '40. I.P.S. Antonie Plămădeală - Mitropolitul Ardealului a ajuns la sacralitatea poeticului, la originea comună a inspirației poetice și a celei religioase. Caracterul inițiativ al actului poetic aflat sub incidența harului, ca și sfîntenia purtată de poezie peste întreaga realitate ridicată astfel la dumnezeiere, îndreptătesc aprecierile susținute de I.P.S. Sa și prin exemple luate din Istoria Spiritului. În încheiere, Domnia sa a mulțumit invitaților și, deopotrivă, poezilor Mircea Ivănescu, Ion Mircea și Mihai Ursachi care, prin personalitățile lor, au conturat, de asemenea, Festivalul. Dl. Dumitru Ciocoi-Pop - Rectorul Universității, a circumscris manifestarea conferindu-i conotații de deschidere culturală a României și Europei de est spre lume, după decenii de cortină de fier. Sub „același cer al demnității umane”, momentul poate avea pentru America ce trebuie să descopere răsăritul european, similitudini cu ceea ce a însemnat descoperirea continentului american de către europeni. Festivalul continuă și în zilele următoare.

Lucian FILIP

Spicuri din programul Festivalului

Ediția a XIV-a a Festivalului european de poezie, propunând tema „Europa și America - o viziune poetică”, programează în zilele de 3, 4 și 5 octombrie următoarele manifestări:

SÂMBĂTA, ora 10 - Colocvii cu tema „Civilizația atlantică - poetul revoltat”. Printre participanți se remarcă Mircea Dinescu, Leonida Lari, Mircea Ivănescu, Tess Gallagher (SUA), Guy Gofette (Belgia), Oyvind Berg (Norvegia); **ora 15,15** - Vernisajul expozițiilor „Cristofor Columb” și „Alfred Nobel”, la Muzeul de Istorie din Sibiu. Este anunțată prezența unor reprezentanți ai corpurilor diplomatice ale SUA și Suediei acreditați în

România; **ora 19** - Recital poetic cu participarea unor invitați din Flandra și Vallonia.

DUMINICA, ora 10 - Slujbă religioasă la Biserica din incintă; **ora 13** - Recital poetic mondial; **ora 16** - Spectacol folcloric; **ora 21** - Proiecție de filme documentare.

LUNI, orele 10,00-10,30 - Discursuri prilejuite de deschiderea anului universitar. Printre invitați: Ștefan Augustin Doinaș, Grete Tarter, Ion Mircea, Eugène Van Isterbeek; **ora 14,30** - Vizită la Sibiel și la Muzeul de icoane de aici; **ora 19** - Spectacol poetic în interpretarea actorilor de la Teatrul Cernelii din Belgia.

(M. St.)



Michael Jackson - București

Zeci de tone de echipament, zeci de „tone” de polițiști și zeci de „tone” de fani, alături de câteva „tone” de oficialități au asistat la apariția tera-giga-megastarului american de culoare incertă, care răscolește în prezent cosmosul dinspre meleagurile noastre. Aeroporturi, șosele, parcuri, grădinițe, palate, hoteluri, președinți, primii - de toate felurile - au fost puși în umbră de cea dintâi apariție a lui Michael Jackson, într-una din barăcile fostului lagăr socialist pe care a încercat să o învelească. Cu această ocazie s-au înregistrat o sumedenie de premiere. Încercăm să spicui-m câteva: pentru prima oară, starul a dat o conferință de presă; pentru prima oară, pe scenă l-au însoțit copii români; pentru prima oară, Iliescu s-a jucat de-a v-ați ascunselea pe sub castanul de la un leagăn

de copii în așteptarea celui ce l-a pus în umbră; pentru prima oară s-au strigat și altfel de lozinci decît cele politice; pentru prima oară, titlul ultimului album al vedetei se poate folosi ca etichetă pen-

și „Cîntări ale României”, care să promoveze valorile noastre naționale - tovarăși! - și să ne ferească de cel viclean Occident, care stă să ne înghită cu mioriticul plai cu tot. Înainte de a ne reîntoarce însă la plinele de miez dansuri tematice cu tirnăcopul și cărămida, la munca patriotică și spectacolele omagiale, să ne bucurăm totuși că în loc de clauză am primit un cîntăreț. Sperăm că înainte de plecarea lui Michael Jackson spre planeta Pămînt, de care țara noastră tocmai se depărtează, acesta să-l cadorească pe președintele celei de-a doua Republici Române cu albumul **Dangerous**, cu dedicația „celui mai Dangerous fiu al popoului său”. În final, nu putem spune decît „goodbye Michael” și poate, cine știe, „goodbye Ioane”...

Marius GHEORGHIU

România - Dangerous

tru starea în care se află țara (**Dangerous** = periculos); pentru prima oară, un american vine să cînte într-o țară careia tocmai i s-a trîntit în nas ușa economică și financiară a SUA etc. Cu alte cuvinte, un eveniment de primă mărime. Ar trebui, deci să vibrăm de bucurie, emoție și încîntare, mai ales că, măcar o dată, am reușit să o luăm înaintea celorlalte țări frățești. Nu pentru mult timp, desigur, pentru că sub cîrmaciul izvodit de IRSOP și INFAS vom ajunge destul de rapid la „Daciade”

Returnarea deșeurilor

Ieri, 2 octombrie, Agenția pentru Supravegherea și Protecția Mediului din Sibiu a trimis un fax la Ministerul din Landul Hessen prin care mulțumește acestuia și își exprimă dorința ca autoritățile acestui land să influențeze în mod pozitiv, cît mai repede posibil, decizia celorlalte ministere ale mediului din celelalte landuri de a prelua întreaga cantitate de deșeuri toxice aflate în România. Menționăm că în data de 19 octombrie, la Wiesbaden se va întîlni Subcomisia pentru România a Comisiei pentru Problema Deșeurilor (L.A.G.A.), care ființează pe lîngă ministerele mediului din landurile germane. Întrunirea L.A.G.A. se va desfășura sub președinția Landului Hessen, care și-a anunțat, încă din luna septembrie, disponibilitatea de a prelua 50 la sută din deșeurile din zona Sibiu pentru a le depozita în mod corespunzător. Această hotărîre a fost luată în urma unui apel al Organizației „Greenpeace”, care, tot în luna septembrie, a preluat un prim transport de deșeuri toxice retransportîndu-l în Germania. Despre această acțiune vom reveni cu amănunte în numerele viitoare.

Marius GHEORGHIU

Partide de familie

Atrăgeam atenția cititorilor sibieni, imediat după publicarea în presa locală a listelor cu candidații pentru alegerile parlamentare din 27 septembrie de puzderia de partide apărute în județul Sibiu comparativ cu alegerile locale. Electoratul le-a sancționat prompt astfel că rezultatele obținute valorează cît o frecție la un picior de lemn. Concret la Senat din 32 de partide inscrite un număr de 21 au obținut sub 1 la sută din numărul de voturi. În Camera deputaților situația este asemănătoare în sensul că 27 de partide au primit sub 1 la sută voturi dintr-un total de 40 de partide. Surprinde slabul rezultat obținut de P.N.L., locomotiva de care vorbea dl. Câmpeanu demonstrînd că seamănă mai degrabă a „mocăniță” iar M.E.R.-ul a suportat cu greu povara deșeurilor toxice introduse în județ. Merită menționate și două recorduri naționale în materie, realizate cu acest prilej: partidul „Tribuna republicană” cu 48 de voturi a realizat incredibilul procent de 0,00 la sută iar la celălalt pol în localitatea Miercurea dl. profesor Emil Constantinescu a cîștigat cu un procentaj de 96 la sută. Aici fiind primar tot un profesor, se pare că și lumea a votat în cunoștință de cauză.

Vasile GALAȚA

MULȚUMIRI

CONVENȚIA DEMOCRATICĂ Sibiu își exprimă grațitudinea pentru toți alegătorii prezenți la urne pe 27 septembrie 1992. În condițiile unui reviriment de stînga, în care multe regiuni și orașe au capotat în fața naționalismului și a comunismului, întorcîndu-se spre trecut, județul Sibiu este, alături de Timiș și București, între primele unde Convenția Democratică a fost victorioasă. Sibiu rămîne, pentru democrație, una din cărțile de vizită cele mai reprezentative ale țării.

Mulțumim tuturor celor care au participat la această campanie electorală infernală, începînd cu apostolatul din satele județului, continuînd cu afișajul (cînd în Sibiu echipe profesionale rupeau, sistematic, afișele C.D.) și terminînd cu orele de imens muncă de la secțiile de votare. Chiar în condițiile handicapului rezultatului incipient campania electorală prezidențială continuă și facem apel la un ultim efort pentru tranșarea definitivă a rezultatului în favoarea domnului Emil Constantinescu și a democrației.

Director Campanie Electorală C.D.R.
- județul Sibiu,
Lucian FILIP

Paul Constant și solidaritatea de breaslă

Cit de repede l-am uitat și pe Paul Constant! Surprinde, fără nici o îndoială acest lucru, întrucât alături de Radu Stanca, nici un scriitor de ieri sau de azi nu se confundă mai deplin cu însăși imaginea scriitorului sibian. La o vîrstă patriarhală, cu spiritul său viu, cu robustetea pe care i-o cunoșteam, scriitorul putea fi întâlnit, ori de cîte ori descindeam prin Sibiu, cu totul neașteptat și în locuri din cele mai diferite: în parcul „ASTRA”, la biblioteca cu același nume, în prozaicul bufet „Negoiul”, sau mai știu eu unde: pe Calea Dumbrăvii, în fața Poștei sau aproape de Muzeul Brukenthal. Și chiar dacă ne întâlneam la intervale destul de mari de timp, și omul și spiritul erau mereu neschimbate. Invariabil mă întreba de George Popa sau Mihai Axente, scriitori aproape congneri și de care îl lega o mai veche colaborare la revista „Lanuri”, șezători literare de altădată, atîtea și atîtea amintiri, devenite comune, într-o activitate literară care la el nu mîra peste 50 de ani.

Frunzărind în anii din urmă colecția „Lanuri”, la numai cîțiva ani după încetarea apariției „Provinciei literare” (1932—34), revistă pe care o redactase împreună cu fratele său Eugen Constant, observ că a publicat frecvent la Mediaș; între el și scriitorii de pe Tîrnava existînd și o corespondență bogată, mai ales în perioada interbelică.

Două scrisori găsite în arhiva „Lanuri” ni-l prezintă pe Paul Constant ca pe un nelipsit participant la șezători literare organizate de A.S.R.A. (Asociația Scriitorilor Români din Ardeal) fie că ele aveau loc la Mediaș, Brașov, Tg. Mureș sau Sibiu. Ambele epistole sînt adresate directorului revistei „Lanuri”, Mihai Axente și au ca obiect elucidarea datei la care urma să aibă loc o șezătoare literară la Mediaș, organizată cu concursul asociației amintite, condusă de prozatorul și savantul clujean Victor Papiian. Reproducem primul din aceste două documente literare, rămase inedite.

„22 martie, 1937

Iubite domnule Axente,

Întrucît n'am mai primit nici o veste de la D-ta, te-aș ruga să-mi comunici dacă șezătoarea Dv-stră se va mai

ține sau nu. Telegrama dumitale m-a derutat complet, întrucît mă pregătisem îndelung, sufletește, pentru participarea la ea. Domnul Papiian, ca și mine, este în așteptarea unor vești lămuritoare. Ce mai aveți pe aici? Am primit „Lanurile”, pentru care îmi mulțumesc. Pe la noi, frăție și concordie. N-ar fi exclus ca într-o zi, momiți de soarele acesta de primăvară și de prietenii de pe aici, să ne călătorim pentru cîteva ore pe la Mediaș.

Al D-tale, cu bune salutări,
maior Paul Constant

Mărturii inedite

De la Mediaș nu va primi între timp nici un răspuns, pe deplin lămuritor. Paul Constant revine cu alte două cărți poștale, din care una este cea pe care o vom transcrie în continuare. El vorbește în scrisoare despre o altă șezătoare, la care este invitat (la Făgăraș), numai că data respectivă este comunicată eronat. Nu poate fi 7 martie, în nici un caz, ci 7 aprilie, întrucît c.p. este cartată, de poșta din Mediaș, cu data de 30 martie 1937.

„Dragă domnule Axente,

Întrucît se apropie sorocul șezătorii de care mi-ai vorbit și nu am primit nici un fel de altă veste din partea D-tale, te întreb acum, ce mai gîndești în această chestiune? O mai ții, sau ba!? Ți-am trimis și vreo două cărți p. Sper să le fi primit. Vreau să știu dacă mai ții șezătoarea, întrucît am și o altă invitație, pentru ziua de 7 martie, la Făgăraș, și trebuie să știu ce hotărîre să iau. Al D-tale, cu toată prietenia

Paul Constant,
str. Oct. Goga, 11”

În volumul postum „Scrisori la ora amintirii” (se va găsi într-o zi un editor și pentru el?) poetul George Popa face o scurtă trimitere la șezătoarea de care se intere-

sa scriitorul sibian: „A urmat imediat o șezătoare la Mediaș (după șezătoarea de la Brașov — februarie 1937, prima șezătoare din lungul sir al celor organizate de A.S.R.A.), dar care pînă la realizare avea să aibă o oarecare fisură”. Despre ce fisură e vorba, poetul nu ne spune, însă vine și confirmă că această manifestare literară, mereu amînată, a avut loc totuși. „Trei șezători literare în trei zile consecutive, la Dumbrăveni — și azi, dar mai ales atunci, un tirgusor unde nu venea nici un turneu, dar mai ales scriitori — apoi iar la Mediaș și Blaj...”. Cu nostalgie și umor, cu referire la această triadă lirică G.P. își amintește: „din oboseala acelor trei zile și a banchetelor pantagruelice, m-am ales cu un icter, care avea să-mi fie providențial, scăpîndu-mă de a trece Prutul, internîndu-mă, nu fără prietenescul ajutor al colonelului și scriitorului Paul Constant, la Spitalul militar din Sibiu, unde mi s-a dat un concediu medical substanțial”. Nu doar un concediu medical, ci și reformarea, după mai multe concentrări pe zonă (la Cernăuți), prin intervenția, desigur, a aceluiași Paul Constant, scriitor și ofițer de carieră, la acea dată, deja cu grad de colonel.

Tot o misivă inedită, foarte laconică, din partea lui Paul Constant, vorbind despre solidaritatea de breaslă cu scriitorii medieșeni.

„31 martie 1969

Dragă George Popa,

M-am conformat cererii. Îți doresc izbîndă în treaba la care ai pornit, nițel cam tîrziu. Cu dragoste și urări de bine.

Paul Constant

După cum se poate deduce, este vorba de un referat pentru primirea în Uniunea Scriitorilor a poetului George Popa. Cu tot demersul pozitiv al lui Paul Constant și al altor doi scriitori, validarea acestei primiri nu s-a făcut pînă la moartea lui George Popa, în septembrie 1973. O nedreptate, între atîtea făcute scriitorilor autentici în timpul diktaturii comuniste și căreia nu numai George Popa i-a căzut victimă.

Titus ANDRONIC

Limba internațională esperanto fiind un bun mijloc de comunicare între toate popoarele și ușor de învățat de către toți cei ce știu citi și scrie, și-a găsit un bun teren în rîndul feroviarilor din lumea întreagă. O mare parte din muncitorii feroviar, mai ales cei de la casele de bilete, de la agențiile de voiaj și cei care deservesc trenurile de persoane, vin zilnic în contact cu străini ce ne vizitează țara, mulți din

ranto și a organizat un cerc al feroviarilor esperantiști în Brașov care, după reînființarea Asociației Române de Esperanto — ARE, în 1990, s-a constituit în secția feroviară a asociației.

În zilele de 12—14 septembrie 1992, la Brașov, secția feroviară a ARE a organizat întrunirea anuală a feroviarilor esperantiști din România și a simpatizanților acestora. Au participat feroviar esperantiști din Brașov, Brăila, Bucu-

Esperanto la C. F. R.

aceștia cunoscînd și limba esperanto.

Utilitatea cunoașterii și folosirii limbii esperanto de către personalul feroviar a făcut ca încă din anul 1909, din inițiativa feroviarului francez Armande Beollande, să ia ființă „Asocio de Esperantistaj Fervojistaj” (Asociația Feroviarilor Esperantiști), cu 11 membri, aparținînd de 6 națiuni. Astăzi „Internacia Fervojista Esperanto — Federacio” — IFEF (Federația Internațională Feroviară Esperanto) numără 2300 de membri, din 23 de țări, între care și din țara noastră. Principalul scop al IFEF este răspîndirea folosirii acestei limbi între feroviar și stabilirea de relații între feroviarii de pretutindeni, fie ei activi sau pensionari. Organul lui IFEF este revista „Internacia Fervojisto” (Feroviarul Internațional), ce apare de 6 ori pe an, de obicei în 16 pagini, multe din asociațiile naționale avîndu-și reviste proprii.

Printre primii esperantiști de la noi din țară erau și feroviar. Chiar, aici, la Sibiu, unul din discipolii marelui esperantolog Andrei Cseh, în anii 1920—1921, a fost și feroviarul Nicolae Gherman care, pînă la sfîrșitul vieții sale, în 1991 (la frumoasa vîrstă de 91 de ani) a activat intens pentru răspîndirea limbii esperanto, organizînd și cursuri de învățare a acesteia. După al doilea război mondial, feroviarul Ioan Sirbu a ținut cursuri de espe-

rești, Cluj, Galați, Sibiu (ing. Timpănariu Viorel de la stația CFR Sibiu) și străini — Joachim Giessner din Germania, președintele de onoare al IFEF, H. Olsen, redactorul șef al revistei „Internacia Fervojisto” și F. Andersen, ambii din Danemarca, precum și trei esperantiști din Ungaria, soții J. Halasz din Miskolc și Elizabeta Cziukota din Budapesta. Desigur, nu poate fi omis și Dr. Romano Bolognesi (Italia), secretarul IFEF.

Cu această ocazie s-a constituit „Asociația feroviarilor esperantiști” din România, cu sediul la Brașov. Toate cele 20 de cercuri de feroviar esperantiști din țară (Brăila, Cluj, Craiova, Sibiu, Timișoara etc.) au aderat, ca filiale, la această asociație. O delegație formată din participanți străini a fost primită de către prefectul județului Brașov, ca și de primarul municipiului respectiv. După vizitarea a numeroase obiective turistice din Brașov și din apropiere, majoritatea delegaților s-au deplasat, cu un autocar, și la Sibiu, unde a fost vizitat Muzeul Civilizației Populare „Astra” și centrul istoric al orașului.

Aceste întâlniri au fost minunate prilejuri de cunoaștere reciprocă și de utile schimburi de idei, putînd fi oricînd un frumos exemplu pentru alte grupuri profesionale, sportive și culturale din orașul și țara noastră.

Vasile ALBU

La Cercul Militar Sibiu —
SALONUL INTERNAȚIONAL DE ARTĂ FOTOGRAFICĂ

PROGRAM



Luni, 5 octombrie 1992

14,00 Actualități. 14,10 Calendarul zilei. 14,20 Worldnet USIA. 15,20 Avanzpremiera săptămînii. 15,40 Copiii noștri — viitori muzicieni. 16,00 Cheia succesului. 16,30 Muzica pentru toți. 17,00 Actualități. 17,05 Emisiunea în limba maghiară. 18,35 Pro patria. 19,30 Desene animate. 20,00 Actualități. 20,35 Sport. 20,50 Tezaur. 21, 15 Teatru Tv: „Ciocîrlia” de Jean Anouilh. 23,45 Actualități. 24,00 Închiderea programului.



Vîrsta a treia — încotro?

Dacă pentru regimul apus (sperăm că pentru totdeauna) pensionarii deveniseră o povară, evenimentele din decembrie 1989 au fost salutate de vîrstnici ca pe o mană cerească. Dar n-a fost să fie așa, pentru că situația în care se află pensionarii (majoritatea lor) se cunoaște. Dacă pînă la revoluție puteai lua un kg de cartofi cu 2 lei, astăzi a ajuns la peste 80 de lei; un ou putea fi luat cu un leu, astăzi cu 20 lei și șirul exemplurilor ar putea continua, în timp ce pensia a crescut de aproape 5 ori.

Cei care ne-au adus în această situație ne-au cerut din nou votul, afirmînd că ei ne vor aduce bunăstarea și fe-

ricirea după care tinjește orice om după o viață de privațiuni și muncă de sclav. Guvernării afirmă că sacul este gol, dar noi ne întrebăm cine l-a golit și cu ce interes? Cînd se caută vinovatul, cei care ne-au condus și ne conduc dau vina pe alții. Ar trebui să dea socoteală cei care ne-au condus în dezastul economic și moral în care se află țara.

E bine să se știe: coloșii industriali care împinzesc întreaga țară, salba de hidrocentrale, de pe Dunăre și riurile interioare, Transfăgărășanul, sistemul de irigații, canalul Dunăre — Marea Neagră, cartierele de blocuri

pe care le întîlnim în toate orașele sînt, în cea mai mare parte rodul muncii pensionarilor de azi — fără zile și duminici libere. Cine se face vinovat de faptul că oamenii produc atît de puțin astăzi, că s-a distrus în bună parte baza materială a agriculturii? Ce a păzit guvernul Roman cînd auția țării trecea granița, pe unde vrei și pe unde nu vrei, iar guvernării se laudau că aduc fericirea?

Avem nevoie de oamenii noștri în parlament, care să ne susțină interesele, întrucît s-a adevărit pînă acum că altora nu le pasă de soarta noastră.

prof. E. MURGAN

1% ajutor face mai mult decît 100% compătimitate



Oaze der verlassenen Kinder Rumäniens e.V.
Dianaplatz 13 D-8500 Nürnberg Tel 0911/417266



jumătate, marea lor majoritate au învățat să zimbească, iar pentru aceste zimbețe sîntem datori să continuăm.

Una dintre organizațiile care au înțeles acest mare cîștig este și cea fondată de dl. Günther Witsch: „OAZE PENTRU COPIII ORFANI DIN ROMÂNIA”, al cărei scop este îmbunătățirea vieții copiilor din orfelinatele județului Sibiu. În urma vizitelor pe care domnia sa le-a efectuat la cîteva din cele 14 unități de acest gen din județ, acesta ne-a declarat: „Am înțeles că sînt peste 1000 de copii în orfelinate. Pentru început dorim să ne concentrăm atenția asupra unuia dintre ele, care se află în situație mai critică. Dorim să ajutăm cu tot ce se poate — de la alimente și îmbrăcăminte, la renovare de clădire și instalații sanitare, de la rechizite școlare și materiale didactice la mobilier”.

Îi urăm mult succes și așteptăm ca bunele intenții să se concretizeze într-un viitor cît mai apropiat.

Camelia PENTELESCU

Așteptarea zahărului subvenționat e mereu amară

Intr-un scurt dialog cu dl. Dumitru Olaru, director la ALCOMSIB, pe tema zahărului subvenționat, tot mai întîrziat lună de lună și, pare-se distribuit în cantități mai mici decît în alte județe, am putut afla următoarele.

— D-le director, de ce populația Sibiului e servită cu doar o jumătate de kilogram?

— Cantitatea este stabilită de Consiliul Județean, în funcție de datele oferite de ultimul recensămint al populației. Ce-a fost promis în mai, a venit doar în august, adică 20 de tone. Pentru spitale, creșe, case de copii distribuția s-a făcut pe două luni și cred că în aceasta nu e nimic imputabil.

— Bun. S-a dat zahărul pe martie. Cînd se va da pe aprilie?

— Sînt promisiuni optimiste în privința urgenței, și e vorba că se va da 1 kilogram de persoană. Dar să vedem dacă va fi așa...

— Dacă nu aveți zahăr subvenționat, puteți vinde din cel nesubvenționat?



— Nu, o dispoziție guvernamentală interzice desfacerea zahărului nesubvenționat în magazinele în care, ca să zic așa, se păstrează tablele, situația. Totuși, avem patru magazine care desfac și asemenea zahăr, la prețul de 200 lei kilogramul.

— Ceva noutăți comerciale?

— La magazinul de sub noi, adică la „Floașiu”, desfacem produse „Josti” pentru copii, conținînd 11 vitamine, lipsite de orice conservant, deci naturale, care adăugate substanțializează hrana celor mici. Prețurile sînt mari, dar efectele, în dezvoltarea copiilor, sînt de luat în seamă.

Mihai ȘTEFAN

P.S. — Într-o discuție cu un comerciant destoinic, plecat mereu după marfă, căruia îi păstrez deocamdată anonimatul, am aflat că prețul zahărului românesc este bine umflat, prin asta urmîndu-se îndulcirea vieții personalului muncitor de la respectivele fabrici și păstrarea unor efective supranumerice. Concurența zahărului de import, al cărui preț scade mereu, îi va trezi la realitate. Domnia sa apreciază că prețul acestuia ar putea să scadă pînă la 165 lei/kilogram. (M. Șt.)

Dialog cu cititorii

● Mai mulți cititori, printre care și doamna M.M. ne-au sesizat faptul că la Magazinul alimentar Central s-au pus în vânzare pachete cu pulpe de pui din import. Deoarece cantitatea este mare și leafa cumpărătorilor mică, omul nu-și permite să cumpere decît la bucată. Iată ce ne spune doamna M.M.: „Am întrebât civilizat dacă sînt obligată să cumpăr un pachet, care avea o cantitate foarte mare și mi s-a răspuns



că aceasta este o întrebare stupidă. M-a surprins lipsa de politețe a acestei vânzătoare și lipsa de respect față de clienți”. Pe cînd un comert civilizat la Sibiu?

● Am primit la redacție un telefon de la o doamnă, care ne ruga să facem următoarele precizări: 1) „Nu poporul român este vinovat de numărul mare al buletinelor de vot anulate, ci aceia care au numărat voturile și și-au permis să se joace cu ștampila pe hîrtie. Observatorii străini ar putea constata acest lucru. 2) În orașele mari, în general, ca și la Sibiu, s-a optat pentru dl. Emil Constantinescu. Alegătorii nu s-au dat în vînt să-l voteze pe Iliescu ca să-i scape de ungurii!!! S-a optat pentru democrație”. Am considerat și noi utile aceste precizări pentru că modul tendențios în care se prezintă lucrurile înaintea celui de al doilea tur de scrutin este categoric menit să deruteze și, dacă se poate, să țină în casă alegătorii.

● Mai nou se vehiculează, prin știrile difuzate oficial, tot felul de lozinci despre traul greu al pensionarilor de dincolo. Noi ce să mai spunem de-ai noștri? În urmă cu cîteva zile ne-a vizitat la redacție un bătrîn foarte nedumerit, care ne întreba cum să-și mai poată cumpăra medicamentul Sermiom de-acum încolo? Este vorba de un medicament foarte necesar bătrînilor, care a ajuns să coste 3250 lei cutia (de la 750 lei). Această creștere bruscă a prețurilor este alarmantă. Cititorii își amintesc probabil exemplul trist al bătrînului care în decembrie trecut a făcut un împrumut de 600 lei să-și cumpere ceva de mîncare...

● Tutoilor celor care ne-au scris sau ne-au telefonat la redacție le reamintim că termenul de distribuție pentru carnetele cu certificate de proprietate este pînă la 27 noiembrie a.c. La această oră știm că e posibil ca unele centre de distribuție să fie desființate, pentru că nu se mai justifică cheltuielile aferente. Așa că se vor comasa mai multe centre la un singur oficiu poștal, ceea ce va face ca solicitantul carnetului să se deplaseze în altă parte a orașului. Amănunte despre acest aspect vă vom oferi în a doua parte a lunii. Pînă atunci este sigur că veți putea ridica certificatele de la oficiul din vecinătatea locuinței.

Gabriela BALAN



Tot „foamea de cultură” ... agricolă e mai mare!

Foto: R. BALINT

Mica publicitate

PIERDERE

• Pierdut legitimație de serviciu eliberată de Cooperativa „Gheata” pe numele Oprean Maria. O declar nulă. (1367)

DIVERSE

• Transport 2—3 persoane în Germania (München) în perioada 15—18 octombrie a.c., confortabil. Tel. 42 00 27, între orele 20—23 sau tel. 43 65 19. (1359)

GERMAN EXPRESS vă invită în Germania cu autocarul în 15. 31 octombrie Tel. 44 46 48. (1220)

TAVI REISEN transportă persoane, pachete, lași până la Köln. Telefon 92/43 11 57, 43 12 95. (1338)

• Numita Adam Paula-Helena este citată la Judecătoria Sibiu la data de 14 octombrie 1992, camera 23, în calitate de pîrită, divorț în dosar nr. 7887/1992. (1368)

PRIVATIZARE RUSEASCĂ

Peste 140 milioane cetățeni urmează a primi cupoane în valoare de 10.000 ruble. Începînd de joi, a demarat în Rusia cel mai mare program de privatizare. Distribuția cupoanelor va dura 3 luni. Ele au o valoare insignifiantă pînă la întărirea rublei. Săptămîna această valoarea rublei a scăzut mult. Astfel, dacă marți, 1 dolar = 254 ruble, joi, 1 dolar = 309 ruble. Mulți ruși sînt dispuși ca aceste cupoane să le vîndă imediat (precum la noi). La vremuri neobișnuite, măsuri neobișnuite.

DEZINTEGRAREA EST-EUROPEANĂ

Încă din ianuarie, liderul slovac Vladimir Meciar și liderul ceh Václav Klaus, au hotărît dizolvarea Federației Ceho-Slovace. Parlamentul federal a respins, la 1 octombrie, proiectul de lege vizînd dizolvarea statului fără referendum. Partidele de stînga, din opoziție, au cerut plebiscitul. „Federația se va dezintegra, indiferent dacă parlamentul vrea sau nu” — a spus liderul liberal al Partidului Democratice Cetățenesc Ceh (de centru-dreapta), V. Klaus.

BRAZILIA FĂRĂ PREȘEDINTE

După dezbaterile acuzațiilor de corupție și luare de mită a președintelui Fernando Collor de Mello (la putere — din 15 martie 1990) parlamentul brazilian a hotărît destituirea lui. Pînă la 5 octombrie președintele va trebui să predea conducerea țării vicepreședintelui său.

Rubrică de Emil PORIME

„ICH BIN EIN BERLINER!”

Cu două veacuri în urmă Europa a început să troznească din încheieturile anchilozate, pornind, evident, cu cel mai centralizat dintre state, cu Franța. Evenimentele dintre 1789 și 1815 au pus capăt unui mileniu de preeminență franceză, pe continent și nu numai. Și-au decapitat regii, sfîrșind prin a proclama un împărat.

De două veacuri treptele istoriei franceze sînt descendente și se numesc republică. Întîia, a doua... Acum au ajuns la a cincea.

Furtuna dezlănțuită de revoluția franceză a spulberat praful și păianjenii de pe structurile medievale germane, trimițînd la coșul de gunoi al istoriei sfîntul imperiu roman de națiune germană. Este de observat că mentalitatea imperială devenise conștientă și spiritualității germane.

De două veacuri treptele istoriei germane sînt ascendente și se numesc imperiu. Primul, al doilea, al treilea... Actuala Bundesrepublik este concepută, executată, întreținută și folosită imperial. Drepturile și obligațiile ei, necesitățile și disponibilitățile ei sînt porunci (poruncă = lat. imperium) pentru germani și tot mai mult pentru europeni.

Ar fi putut fi altfel? Da! Toate imperiile germane au fost radiate prin glasul armelor (Napoleon, primul și al doilea război mondial). La începutul anilor '90 Moscova încerca să dea glas armelor, instituind blocada Berlinului. Lagărul socialist era la apogeele sale și al oăbrăzniciei sale spre acapărarea întregii lumi. Destinul a vrut altfel. Lumea liberă a fost mai înțeleaptă, mai harnică, mai calmă, mai răbdătoare și mai uni-

tă. Deschiderea spre lume este zidul care apără cel mai bine valorile. Zidul Berlinului a căzut pentru că atunci cînd era edificat au fost rostite, ca un blestem, cuvinte demolatoare: „All free men wherever they may live, are citizens of Berlin. And therefore I take pride in the words. Ich bin ein Berliner!” („Toți oamenii liberi, oriunde ar trăi, sînt cetățeni ai Berlinului și de aceea pot spune cu mîndrie: eu sînt un berlinez!” — Discursul lui John F. Kennedy în Berlin la instituirea blocadei sovietice).

Alternativa nu este între o Germanie europeană și o Europă germană, ci între lumea liberă și o lume captivă în dosul zidurilor de piatră, de sărăcie, de prostie, de lene, de intoleranță și de cinism.

Ion UNGUREANU



POLITICA PAȘILOR MICI

Sarajevo — Națiunile Unite au comunicat că începînd din 2 octombrie a fost reluat podul aerian, întrerupt la 3 septembrie, după doborîrea unui avion ce se îndrepta spre Sarajevo. În cartierul Dobrinja din apropierea aeroportului Sarajevo se dădeau lupte joi seară. Începînd din noaptea de miercuri spre joi, trupele sîrbești au inițiat o nouă ofensivă. Orașele Boszavski Brod și Brusko, au fost ținta artileriei sîrbești. Peste 1500 prizonieri au fost eliberați, joi, din lagărul sîrbesc de la Trnopolje din Bosnia, plecînd cu 35 autobuze ale O.N.U. spre Karlovac (sudul Croației) la 50 km sud de Zagreb. Eliberarea lor a fost negociată la Londra încă din august. La Geneva, președintele Bosniei, Izetbegović a propus demilitarizarea Sarajevoului, încetarea acțiunilor sîrbilor, dar propunerile i-au fost respinse de partea sîrbă. Mediatorii Vance și Owen rămîn cu speranța că prin politica pașilor mici și a embargoului își vor atinge scopul.

Pristina — La Blagovăț — la 20 km vest de Pristina din provincia Kosovo (Serbia) cu populație preponderent albaneză a fost ucis joi un polițist sîrb.

„Mi-era teamă de Germania”

— interviu cu vechiul consilier al lui Lech Walesa, BRONISLAW GEREMEK —

Pentru istoricul polonez trebuie ajutată clasa politică germană să imprime țării ritmul Europei unite. Căci altfel sînt iarăși create condițiile unei noi hegemonii...

Le Nouvel Observateur — În ce măsură dezbaterile francezilor despre Maastricht atînge Polonia și alte țări din Est?

Bronislaw Geremek — Pentru voi, un refuz francez ar fi mai grav decît refuzul danez. Francezii încă de la primii pași ai constituției europene purtau un mesaj. La sfîrșitul ultimului război, Thomas Mann punea întrebarea: „Europa va fi germană sau Germania va fi europeană?”. Fată de această dilemă, Franța a luat asupra sa asigurarea stabilității Europei datorită constituției unei comunități europene. Un „nu” pronunțat astăzi va fi un semnal foarte rău pentru toate țările europene și în special pentru Germania.

N.Obs. — Și pentru țările din Est?

B. Geremek — E o situație specială. Noi am luptat contra comunismului în numele

libertăților, dar în numele unui anume model european de organizare a vieții publice, integrînd moștenirea libertăților, a respectării drepturilor omului, a democrației și a economiei de piață. „Nu”-ul francez nu ar putea (fără îndoială) să distrugă complet acest vis, dar l-ar slăbi enorm. Ar întări cu aceeași lovitură și tendința antioccidentală și antieuropeană care se dezvoltă în țările din Europa centrală și de est.

N. Obs. — Ce alimentează această tendință antioccidentală?

B. Geremek — Mai întîi este teama de a vedea integrarea europeană punînd în pericol agricultura și industria noastră (ce nu sînt suficiente de competitive). Apoi, asistăm la o prezentare extrem de negativă a modelului societății de consum de tip occidental. Așa a pătruns în toată Uniunea Sovietică dar și în țările Europei centrale, cum ar fi Polonia, Boemia și Slovacia, Ungaria. Ni se spune că țările voastre să rămîn atașate adevăratelor valori tradiționale ale civilizației europene, dar pe care Europa de vest le-a renegat. Deci, o reacție conservatoare față de Europa. În fine, ar fi problema suveranității naționale. Țările voastre și-au regăsit-o foarte recent după căderea imperiului sovietic. Securitatea națională, chiar și naționalismul sînt foarte puternice, chiar dacă nu se exprimă direct. Frustrările naționale și etnice rămîn în centrul atenției. Nu trebuie să uităm că această parte a Europei este, acum, un teren al conflictelor declarate sau po-

tențiale.

N. Obs. — Unii consideră că Germania va deveni, astfel, dacă nu recursul cel puțin, principalul interlocutor economic și politic al țărilor din est...

B. Geremek — Nu cred că ar fi bună o campanie pentru „da”, insistînd pe teama de Germania. E mai bine să arătăm aspectele pozitive ale tratatului și partea de speranță pe care el o aduce. Dar, recunosc cîștig, mie însumi-mi ar fi teamă de Germania dacă Europa nu se face. Eu am o biografie în care contează evenimentele ultimului război. Și cînd văd ce se petrece la Rostok în zilele acestea sînt obligat să mă gîndesc la evenimentele similare din trecut. Eu cred că Germania actuală este condusă de o clasă politică ce și-a găsit, în vocația europeană, cel mai bun răspuns experiențelor recente ale germanilor. Dar această clasă politică cu memoria sa istorică și simțul său de responsabilitate marcată de oameni ca Willy Brandt, va trebui într-o bună zi să treacă ștafeta generațiilor mai tinere. Nu e sigur că acele generații tinere vor dispune de aceeași memorie și de acest sentiment de responsabilitate. Noi ne vom găsi atunci într-o situație cu totul diferită.

De acum, cu rolul pe care-l joacă Germania în Europa centrală se vede că toate condițiile sînt întrunite pentru o nouă hegemonie germană.

Discuție transcrisă de François SCHLOSSER (p. 32—33, „Le nouvel observateur”, 10—16 sept. 1992. Trad. Mimi Barbu)

"Herbstmarkt"

VIENA

TIRG INTERNATIONAL DE TOAMNA 7—15 noiembrie 1992

Se vor prezenta bunuri de larg consum :

-aparate casnice, mobilier mic,decoratiuni interioare, accesorii,cosmetice,articole din piele si blana,articole de artizanat, instrumente muzicale, jocuri si jucarii, articole sportive, scule, masini pentru produse executate individual, articole de modelism, inventii.

Se vor asigura servicii, informatii si consulting.

SE PERMITE VINZAREA DIRECTA A EXPONATELOR

Informatii la : CAMERA DE COMERT, INDUSTRIE

SI AGRICULTURA SIBIU, str.Telefoanelor nr. 1 .tel. 416447



Unde mergem la sfîrșit de săptămîină?

SÎMBĂTA, 3 octombrie 1992

VOLEI, divizia A, Sala C.S.S Sibiu: C.S.M. Libertatea Sibiu — Farul Constanța.

FOTBAL, divizia C: Carbo-met Copșa Mică — Unirea Oena Sibiului; Tractorul Sibiu — I.T.A.-Geamuri Mediaș; Carpați Agnita — Sparta Me-

diaș; Textila Cisnădie — Re-lee Gloria Dumbrăveni; „U” Hidrocon Sibiu — Construcții Sibiu; Vitrometan Mediaș — Mecanica Mîrșă.

DUMINICĂ, 4 oct. 1992

HANDBAL (f) — Sala C.S.S. Sibiu: C.S.S. Sibiu — Chimistul Rm. Vlcea (divizia școlară, ora 8.30; C.S.M. Sibiu — C.S.M. Sf. Gheorghe (divizia B), ora 10.30.

FOTBAL, Divizia Națională, stadion „Municipal”, ora 15: F.C. Inter Sibiu — Gloria Bistrița.

M. BALOMIR